

Precios de suscripción

En Gerona, un mes.	1	pts
trimestre.	2'50	"
Fuera de la capital, un trimestre.	3	"
En el Extranjero, un trimestre.	5	"
Números sueltos.	0'10	"
anuncios líneas.	0'50	"
Comunicados á precios convencionales.		
Pago por adelantado.		

EL NORTE

PERIODICO TRADICIONALISTA

Puntos de suscripción

En Gerona, en la Redacción y Administración del periódico.
En Olot, Círculo Tradicionalista
En Figueras, Balmacio Presas, calle Aviñonet.
Quedan además autorizados los presidentes de Juntas y Centros tradicionalistas insertense o no, no se devuelven los originales.

Redacción y Administración:

RAMBLA DE LA LIBERTAD 33
En el Círculo Tradicionalista.

Dios Patria Rey

SE PUBLICA

Los Miércoles, Viernes y Domingos

LA SITUACIÓN DE ESPAÑA

Triste y desgarradora es la situación en que se halla España. Sin dinero, ni crédito, ni barcos, ni soldados con que hacer frente á los insultos que nos dirigen los cerdos del Capitolio, y lo que es peor, sin honra.

He aquí parte de los males que afligen á esta patria querida en estos momentos críticos, y digo parte porque si hubiera de relatarlos todos necesitaría un espacio mucho mayor ¡Oh frutos del liberalismo! Maldito liberalismo, ya veis el estado al cual nos ha traído este perniciosísimo sistema, mediante los flamantes políticos que lo rigen. ¿Y aun habrá personas que alardeando de patriotas sigan este sistema político? ¿Y estas personas querrán llamarse patriotas apoyando un sistema que no hace otra cosa que arruinar á España?

Si estos partidos liberales que hay en España se presentasen tal como son, esto es, descubiertos, quitándose el velo que los cubre, ¿creeis que habría tantos liberales como hay en este suelo querido? ¿No es verdad que si hay muchos de los liberales que hay, (principalmente la gente baja) se les presentasen dos programas, uno de la gran Comunidad católica monárquica y otro de un partido liberal cualquiera que fuese, preferirían el primero al segundo? Sin duda ninguna. ¿Cual es pues, la causa de que haya más liberales de los que debiera haber? La autoridad del fiscal fuerte para denunciar á cualquier periódico carlista por escribir su programa ó hacer conoedor al país de alguna noticia importante, y su suave para los que escriben contra nuestra sacrosanta Religión. ¿Y luego dirán, que el gobierno de España es católico?

Pero volvamos al asunto. He dicho que si todos los políticos liberales se presentasen tal como son, no contarían con todos los prosélitos que cuentan. ¿Pues no es verdad que algunos siguen á un partido y otros á otro dentro de la esfera liberal, por que creen que uno es mejor que el otro ya en cuanto á religión, ya en cuanto á cualquier cosa? ¿Acaso hay diferencia esencial entre uno y otro? ¿No admiten todos ellos los mismos principios? La diferencia que hay es accidental, muy accidental. Desengáñense pues las personas que siguen á uno ú otro partido, por ver que uno es mejor que otro; discurren un poco y verán que si con el de Sagasta estamos mal, tan mal estaremos con el de cualquier otro que sea liberal. ¿A caso gobernara mejor Silvela con su nuevo partido que Canovas del Castillo, siendo el primero muy inferior al segundo? ¿Viendo que estos gobiernos no pueden sacar á España del atolladero en que la han metido, ¿quien la sacará pues? ¿Acaso los republicanos? ¿Que han de poder gobernar bien á España sino pueden gobernar ni su propio partido? ¿Quien esta, pues, destinado á esta grande obra? La gran Comunidad carlista, esta que tantas muestras ha dado de patriotismo, esta que está dispuesta á derramar su propia sangre antes que permitir que nos insulten los norteamericanos, esta que en otros tiempos hizo grande á esta Patria querida, esa es la destinada á salvar á España.

¡Aun corre sangre española por nuestras venas!

J.

LA ÚLTIMA PASTORAL

Toda la prensa trae artículos ocupándose del más interesante contenido de la Pastoral publicada por el

Arzobispo de Valladolid, Emmo. Cardenal Cascajares.

Los periódicos liberales se muestran disconformes en sus apreciaciones, pues, mientras *El Nacional*, en su constante vobilidad, dice que la Pastoral es hija del despecho porque la Regente no consiguió del Papa fuese nombrado el Cardenal Cascajares, Primado de Toledo; el *Heraldo de Madrid* aplaude el documento y se regocija de que los Prelados españoles hablen con tanta claridad y entusiasmo.

La prensa católica escribe artículos entusiasmándose con el documento episcopal, y aun llega la cordidez de algún colega, á creer cercano el triunfo de la bandera carlista, apoyándose en la hermosa pastoral de Cascajares.

Nosotros daremos nuestra opinión sencilla y claramente.

Ignoramos por qué, pero si es cierto, que abrigamos un fuerte pesimismo en todo lo que se relaciona con personajes que jamás han estado, de lleno, en nuestra comunión.

Así que, cuando vemos formar castillos de naipes al calor que produce en cabezas calenturientas la Pastoral de Cascajares, nos sonreimos sin poderlo remediar.

Hay algunos que conciben esperanzas de apoyo incondicional al carlismo, al ver un general de la Restauración molesto por grandes contrariedades ó por injusticias notorias. Tan pronto saben que dos generales han roto la vajilla, se figuran que á uno ú otro se debe regalar una boina blanca.

Los que así discurren, sean bienaventurados en sus entusiasmos, si antes no sucumben sus ilusiones bajo el peso del más triste desengaño. ¡Felices ellos, si les dura la ilusión!

Nosotros opinamos de modo distinto. En nuestra vida, joven aún, hemos aprendido á pulsar las cosas en su verdadero sentido, y la experiencia en muchos casos particulares, nos ha hecho generalizar sobre el terreno práctico.

Cuando oímos hablar del ejército, de los disgustos que sufren los militares, del descontento de los jefes de cuerpo, de las malquerencias que producen injusticias manifiestas en los hombres de uniforme, no damos á ello más alcance que el de un dolor de muelas ó un padecimiento momentáneo. Hemos dicho más arriba que somos muy pesimistas, pero muy pesimistas.

Se oye hablar á los militares; y sus protestas enérgicas, sus quejas sangrientas, su profundo disgusto, hacen esperar resoluciones heroicas. A veces, se cree que son capaces de tirar del sable y echarse á la calle.

Pero, reflexione el que tal piense. Digales á esos eternos protestantes cuatro palabras al oído, y le contestarán con el mismo calor: «eso jamás.»

Apoyados en esto, creemos firmemente que del ejército español, nada, absolutamente nada pueden esperar los carlistas ni los republicanos. No hay en sus filas otro Prim, ni otro Ortega. El ejército mostrará su disgusto en los cuartos de banderas, en la conversación particular, en las cartas á su familia.

Pero para sublevarse, no hay quien se juegue la vida, por nada ni por nadie.

Lo que decimos del ejército hacémoslo extensivo á todas las clases sociales de España. Podrá llorarse, como Jeremias, las tristezas de la patria, los males que nos ha traído el liberalismo; podrán (como ha sucedido), los periódicos liberales escribir cuatro artículos confesando la importancia del carlismo, hasta dirán que somos la única esperanza de la nación.

Pues bien. Al día siguiente escriben artículos disparando bala rasa contra nosotros, y, calándose el indecente morrión progresista hasta el pescuezo, nos

llaman retrógrados, oscurantistas, perturbadores del orden, si no llegan á tildarnos de asesinos y canalias.

De esto deducimos una consecuencia. Que el carlismo solo puede triunfar con sus propias fuerzas, que ningún apoyo podemos esperar de las clases sociales que hoy lloran las desgracias de España. Don Carlos de Borbón solo puede triunfar por los carlistas.

Sabemos, como dice el Arzobispo de Valladolid, que el único medio para ello es la guerra. Nos consta.

Y aunque es triste, tristísimo el procedimiento, á él habremos de acudir, si queremos que los acordes de la Marcha Real saluden en Madrid á nuestro Soberano.

De esto deben estar convencidos todos los carlistas, los de arriba y los de abajo; solo que, á los primeros, toca el combinar los medios y ver la forma de realizar la empresa.

Lo demás es música celestial. Si que hablando con franqueza, la Pastoral del Cardenal Cascajares nos gusta, nos halaga, nos llena de satisfacción. Pero no nos entusiasma, porque en los actuales tiempos, con esa Pastoral, el carlismo no adelanta un paso de gallina.

Este es nuestro leal saber y entender.

P.

NOTAS POLÍTICAS

Escribimos las presentes líneas, bajo una impresión marcadamente pesimista. El telegrafo con su habitual laconismo nos da cuenta de un suceso harto significativo y de una trascendencia suma, é indudablemente porque esto lo conoce el Gobierno y la prensa ministerial, trata de quitar importancia al hecho, poniendo atenuantes y paliativos que despiden á la opinión pública de su real importancia y significación.

Nos referimos al conato de motin habido en la Habana, promovido por el nobilísimo cuerpo de voluntarios. Este honroso instituto que tan señalados servicios ha prestado á la causa de España, que tan revelantes muestras ha dado en mil ocasiones de su amor á la Patria, y que tanto contribuyó durante el mando del inolvidable general Weyler al exterminio de la insurrección, hallase hoy amenazado de muerte, está poco menos que decretada su disolución por los hombres á quienes un funesto ministro español ha puesto en sus manos el gobierno de Cuba, y por consiguiente la honra de nuestra Nación. Giberga, Amblard, Dolz y Govin simulan amistad á España, para que al abrigo de su *deseo por la paz*, gracias á su ilimitada influencia, puedan asestar mas rudo y certero el golpe á la Metropoli, amparados en la mas escandalosa y segura impunidad.

No han creído suficientes las humillaciones por que ha pasado España rindiéndose ante la presencia de dos Cuervos y un Massó, ni que nuestros generales hayanse convertido en traficantes de insurrectos y cabecillas; intentan adelantar más en el camino de sus antipatrióticas pretensiones, pues comprenden que de bajeza en bajeza, de concesión en concesión, han de llegar dentro poco á la suspirada independencia, y por eso piden hoy nada menos que el *desarme de los voluntarios, creando en su sustitución milicias del país*.

Esto que es incomprensible, por la audacia que significa, fué acordado en una Asamblea á la que asistieron Dolz, Govin y Giberga. sin que al conocerse aquí en la Peninsula el resultado de esta reunión, protestase solemnemente el gabinete Sagasta de tamaño desafuero.

Pero á Dios gracias, las energías de las que es desconocedor el gobierno fusionista, alimentan vivamente y con toda intensidad en los corazones españoles de Cuba, y estos que allí representan la Nación española, no permitirán, mientras corra en sus venas una gota de sangre, que la bandera de la Patria sea arrebatada del Morro y la Cabaña por manos traidoras y cobardes.

Por esto se explica la actitud de los voluntarios cubanos, pidiendo explicaciones al general Blanco, sobre los rumores de una próxima disolución, rumores que ha negado el actual gobernador general, no porque no fueran ciertos, sino porque el cuerpo de voluntarios hubiera respondido digna y merecidamente á esa disposición tan antipatriótica, como obra natural de Govin, Dolz y demás filibusteros hoy influyentes y amos de Cuba y del ministerio de Madrid.

Esta es la verdad, como también el que en esta cuestión, ha podido más la energía de los subditos que la autoridad de los gobernantes, los que visten el humilde pero honroso uniforme de defensores de la soberanía de España en Cuba que los que lucen dorada casaca ministerial.

España es el país de las anomalías.

K. LISTO.

LATIGAZOS

El Liberal de Madrid, publica una carta de esta ciudad en la que se profetiza el resultado de las próximas elecciones.

¡Valiente profeta ha poseído *El Liberal*!

Con decir que es el autor de la citada profecía el Director de *El Correo de Gerona*, hay bastante para juzgar de su mérito é imparcialidad.

Porque ¿qué otra cosa puede hacer dicho señor que alabar y servir á quien le paga?

En dicho trabajo se describe la situación política de cada uno de los partidos judiciales de la Provincia, y se analizan las probabilidades de triunfo con que cuenta cada uno de los candidatos conocidos hasta hoy, para sacar en consecuencia... que es indiscutible el triunfo de todo los candidatos ministeriales que se presenten, ¡No podía ser de otra manera!

Cuando toda España aplaude entusiasmada la labor política de Moret y Sagasta; cuando por todas partes son aclamados estos nombres; cuando tantas madres bendicen á esos políticos por el exquisito tacto y singular maestría con que han sabido concluir una guerra que desolaba tantos hogares y teñía en sangre española los campos ingratos de Cuba zera, ni siquiera remotamente posible, que el pueblo tratara de derrotar á los candidatos presentados por Sagasta como representación genuina de su política? No porque eso habría envuelto un voto de censura para dicho político, y ese voto se habría compaginado muy mal con la satisfacción con que todos hemos aplaudido su conducta.

Lo lógico es, pues, que mostrándonos agradecidos, votemos todos á los candidatos del Gobierno porque su victoria será la más firme garantía de la continuación de su política.

¡Vaya, que *El Correo de Gerona* no podrá quejarse de nosotros! Lejos, de reprobar su criterio, hemos cooperado á su labor demostrando al pueblo que, si quiere ser lógico y agradecido, debe procurar que se confirmen en la práctica sus predicciones.

Pero, guasa aparte, hay que confesar que las profecías del Director del *Correo*, á más de ser absurdas, son un verdadero insulto, ó para el pueblo español ó para el actual gobierno.

Porque suponer que los candidatos de un gobierno fracasado por completo, de un gobierno de quien abominan todos los españoles que no viven del presupuesto, de un gobierno, en fin á quien maldicen millares de madres españolas, han de salir triunfantes en toda línea, es suponer, ó bien que el pueblo español ha perdido el sentido común, ó bien que el gobierno está dispuesto á pasar por todo, antes que permitir su derrota.

Dejaremos para otro día la tarea de analizar las afirmaciones de dicho señor.

Hoy acabaremos dando una vez más la voz de alerta á nuestros amigos, á fin de que no se dejen engañar por nadie, ni por nada.

Su obligación es mantenerse absolutamente libres de todo compromiso hasta que nuestros jejes dicten las oportunas órdenes.

Esto es lo que piden de consuno, la obediencia que debemos á nuestro R..., y el bien de nuestra Causa.

Cuanto llevamos dicho, lo hacemos extensivo á los carlistas de todos los partidos judiciales de la provincia, sin exceptuar ninguno.

El horizonte político se va poniendo muy negro.

Las noticias de los Estados Unidos son cada vez más alarmantes y todo hace prever que la comedia representada por los gobiernos de ambas naciones tendrá un sangriento epílogo.

El señor Eulate, capitán del «Vizcaya» recientemente llegado á la Habana, ha dicho que, durante su estancia en Nueva York, recibió varios anónimos insultantes y algunas cajas sospechosas que mandó al agua.

Por si ésta no es aun prueba suficiente del rabioso que se nos profesa en la tierra del tío Sam, ahí va esa otra que no admite replica:

«La prensa inglesa publica un telegrama de Hong-Kong en el que se manifiesta que los filibusteros filipinos vuelven á agitarse, propalando toda clase de noticias absurdas.

Ultimamente han dicho que la escuadra norteamericana que se halla en Hong-Kong tiene orden de bombardear la ciudad de Manila en el caso de llegarse á una ruptura de relaciones entre los gabinetes de Washington y Madrid.

Se ha confirmado que la escuadra norte americana del Pacífico se ha reconcentrado en Hong-Kong.»

A tan alarmantes noticias contesta nuestro estoico gobierno con otras como la siguiente, que, á nuestro juicio, deberían publicar los periódicos con el título de *Nota cómica*:

«El ministro de Estado señor Gullón ha recibido despachos de nuestro ministro interino de Washington, señor Dubosc, de los cuales resulta que el Gobierno de los Estados Unidos demuestra deseo de mantener con España amistosas relaciones.»

¡Guasón está nuestro gobierno!

Pero ¡quiera Dios que estas bromas no se conviertan en lágrimas!

P.

NOTICIAS

LOCALES Y REGIONALES

Tenemos el gusto de participar á nuestros amigos y correligionarios que la Comisión encargada de honrar solemnemente la memoria de nuestros Mártires, está trabajando activamente para que esta festividad supere en esplendor á lo realizado en años anteriores.

Por de pronto ha dispuesto la celebración de una suntuosa Misa de Requiem en la iglesia del Mercadal, habiendo encargado la parte musical al reputado maestro señor Frigola.

Hácese los trabajos indispensables para organizar una gran velada necrológica en los salones del Circulo, la noche del día 10.

En el próximo número daremos más detalles.

—Como oportunamente anunciamos nuestro venerable Prelado, ha dispuesto, con el favor divino, administrar el diaconado, tonsura y menores á los alumnos del 5.º y 6.º curso de Teología respectivamente, los días 25 y 26 del corriente.

En su virtud, el próximo miércoles tendrán lugar los exámenes de los ordenandos, saliendo de esta capital para la casa Misión de Bañolas, para practicar Santos Ejercicios, el día 16.

—Mañana se celebrarán en el Seminario Conciliar de esta diócesis solemnes fiestas, así religiosas como literarias, en honor del Patrón de las Escuelas, Santo Tomás de Aquino. Por la mañana, á las siete y media; el Rdo. Sr. Dr. Miguel Serra, celebrará misa de Comunión con plática preparatoria; á las diez se cantará una solemne misa por la capilla de la Catedral, en la que oficiará el Rdo. D. Mariano Pont, asistido de los Rdos. Dr. Julia y Dr. Iglesias, ocupando la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado y catedrático de aquel Establecimiento, Dr. Anselmo Herranz.

Por la tarde, bajo la presidencia del Excmo. é Ilustrísimo Obispo, si su delicado estado se lo permitiera, tendrá lugar en la sala de Historia Natural, un acto literario musical, en el que tomarán parte varios alumnos de aquel centro docente, leyendo composiciones en prosa y en verso y cantando un precioso himno á Santo Tomás, bajo la dirección del maestro de coro señor Renau. Además varios aplicados alumnos de la clase de Teología defenderán y arguirán mutuamente varias verdades dogmáticas, apradinasados por el ilustrado catedrático de aquella Facultad Dr. Pedro Iglesias.

—Hoy se celebrará en la iglesia del Hospital la fiesta de su inclito Patrón San Juan de Dios, rezándose misas desde las seis de la mañana á las 11. A las 10 se dirá un solemne oficio y por la tarde, á las 5 y media se cantará al órgano el Santo Rosario, despues de cual habrá sermón á cargo del reverendo don Sebastián Gibert. Terminará la función con el canto de los gozos del Santo.

—Esta tarde á las tres celebrará reunión general la Real Cofradía de la Purísima Sangre para proceder á la renovación parcial de la Junta y dar cuenta de estado y marcha de la Cofradía.

—Todos los domingos del corriente mes y de abril y mayo próximos, de dos á tres de la tarde, se vacanará gratis en las Casas Consistoriales.

—El jueves en el tren correo de la noche llegó á esta capital, procedente de Barcelona, el candidato ministerial por el distrito de Vilademuls don Luis Canalejas y Mendez, hermano del exministro liberal don José.

Ayer por la tarde, según noticias, marchó á visitar algunos pueblos del distrito.

—El tiempo lluvioso y desapacible que reinó en todo el día de ayer, hizo que el mercado semanal se viese muy poco concurrido; no así la casa del señor Gobernador civil que estuvo visitadísima.

A rio revuelto...

—El señor Soldevilla, ha apelado ante el señor Juez de primera instancia, de la sentencia del Juzgado municipal, absolviendo al señor Director de nuestro colega el «Diario de Gerona» en una demanda interpuesta á instancias del señor Gobernador.

—Ha sido nombrada Rdma. Madre General del Instituto de las Hermanas Hijas del Purísimo é Imaculado Corazón de Maria, la Priora del Convento de Valls, Rda. Madre Josefa Vilar.

—Hemos recibido un lujoso programa de los cultos y festejos que los escolares del seminario-colegio de Nuestra Señora del Colleil, dedican al glorioso patrón de las Escuelas, cuya festividad se celebra mañana.

Agradecemos la deferencia.

—Ha sido nombrada maestra interina de la escuela de Torroella de Montgrí, doña Francisca Jordá y Bausá.

—A la Hermana Dominica doña Antonia Roca y Leonor se le ha nombrado maestra interina de la escuela de niñas de Pardinas.

—Hemos recibido una atenta invitación de la Junta Organizadora de *El Fomento de la Industria, Comercio y Propiedad* para el acto de la apertura del local en que se instala esta Sociedad, sito en la Plaza del Oli, 2, pral. izquierda.

Agradecemos la atención, y procuraremos asistir al acto, si nuestras ocupaciones nos lo permiten.

—Se ha adjudicado á la Maquinista naval de Mahon, por la cantidad de 60.800 pesetas, la construcción de las obras y boyas necesarias para el balljamiento de la bahía de Palamós.

—Segun el itinerario fijado á la escuadra inglesa del Canal de la Mancha, el día 12 del actual llegará á Rosas, en cuyo puerto estará anclada hasta el día 18, fecha en que se dirigirá á Terranova. (Cerdaña.)

NACIONALES Y EXTRANJERAS

—Despachos de la Habana dicen que anteayer reinó gran alarma en aquella población por haber corrido ciertos rumores relativos al desarme de los voluntarios.

Estos se reunieron y acordaron dirigirse al gobierno en demanda de una aclaración.

El general Parrado que los recibió hubo de asegurarnos que ningún gobierno español podía pensar nunca en el desarme de tan benemérito cuerpo.

Después visitaron al general Blanco que les hizo igual manifestación autorizándoles para que desmintieran en absoluto los rumores que habían producido tanta alarma.

La tranquilidad después de conocer esta noticia se restableció por completo no sólo entre los indivi-

duos que forman el cuerpo de voluntarios sino en toda la población de la Habana que había hecho causa común con aquellos.

—De Roma comunican que estuvo brillantísima la recepción en el Vaticano con motivo de celebrarse el doble aniversario del natalicio y de la coronación del Papa.

Asistieron á la ceremonia el cuerpo diplomático, la corte pontificia, los obispos italianos y varios extranjeros, los mejicanos entre éstos, y la nobleza romana.

Su Santidad estuvo muy afable con todos, dirigiendo la palabra é interrogándoles y mostrándose bien de salud.

SECCION LITERARIA

DIBUIX Á LA PLOMA

Era 'l día de la festa major. Passades ja les primeres hores de la tarde, en quines lo sol pica de ferm en la temporada d'estiu, la plassa del poblet s' anava omplint de gom á gom de gent que com torrents al riu y com abelles al rusc acudia de tots indrets. Los joves rumbejant airoso barretinas, y alguns d'ells portant en la orella un clavell d'un color encés com lo de les barretines, comensavan d' nllar les pagesetes que endiumengades s' anavan arraserán ab ses mares á les parets dels encontorns de la plassa. L' amor, aixirit firatayre, debia estar content de veure tan ullades ses vistoses mercaderies. Al cap de poca estona, lo tambori donà 'l reglamentari cop, deixant aprés sentir airoso notes los demás instruments, comensant á moures d' açi d' allá, l' hermós cercle de la sardana.

* *

La pobre Mariagna, la vella de «ca'n Perich», s' escoltava les notes de la música que fendia 'ls espays robusta, airoso, plena de sabor del terror. Y les escoltava desde 'l seu llit; los demás de la casa, si 's desconta una noyeta de poch anys tots eran á la plasa; ella, bon goig que pogués sentir les sardanes desde 'l llit; era vella, molt vella, y está dit tot.

Los tendres acorts de la música anárense infiltrant en son cor, lo deixondiren, l' escalfaren, donant á la jayeta ganes de aixecarse, no fora més que pera surtir un xich al balcó, per poch que fos... ¡Oh «alló» de les sardanes; «alló» que tant en sos bons temps la habia feta desvariejar y que aduc tant pla-cent li era!...

Cridá á la noyeta pera que la ajudés á vestirse; se posá 'l gipó bó y les faldilles de satí; no la habian pas de veure al balcó ab quatre parrachs. Un cop llesta, ab la auxili de son bastó y de la néta sorti á un balcó que donava á la plassa. Al mitj de eixa contemplá al jovent que ballava alegre, satisfet, potser fantasiat com ella un jorn feya, mentres que espigetejava 'l fogot, repicaba 'l tambori y tots los instruments barrejaván ses notes com ses cansons barrejan al borch los aucells. Y la vella sentia rejuvenirse...

Empró... l' vritat, estava massa atrapada per moures del llit y á poc rato d' estarna fora, malgrat sos desitjos, hagué de tornarhi. La noyeta la acompañá á la cambra, la ajudá á desvestirse y á ficarse al llit, donantli després los rosaris pera encomanarse á Deu, únich consol que li quedava.

Y á mentre 'l jovent se divertia y saltava entre un burgit de gent, ella tota sola resava, resava fervorosament entaforada en son llit com l' aucell en son niuhet de brossa. Y á fê que no hi ha res tant propi quant un hom se trova á la vellesa, que encomanarse forsa á Deu. Que es lo que fa la gent de pagesta.

X.

LA «PEDRA LLARGA»

TRADUCCIÓ POPULAR

(Al meu estimat amich en V. C. y D.)

Encarada ab lo Gegant del Montseny, ben dreta s' alsa entre mitx de Masduell y 'l Serrat la «Pedra Llarga». Com un castell abansat que tot un afrau esguarda, vigila eix soberch menhir. los casals de l' encontrada Sembla un terme fronterer que 'n separa dos reyalmes; mes en ella no s' hi veu cap senyal de industria humana. ¿Qui va sê 'l forsut ciclop que demunt de sas espalllas pogué sol arrossegar una carga tan pesada? ¿Va sê tal volta Rotllán

qui desde «Porta barrada» va tirarla pèls indrets com un jorn tirá la massa? Tal volta los encantats que per los contorns moravan van allí petrificar alguna de sas fantasmes Potser los rafechs del vent la n' baurian estimbada fent baixarla á tomballons del crespas de una cimalla. Potser fou lo ceptre fort del Gegant á qui fa cara qu' ab orgull mostrá algun jorn entre mitx de estols de fades.

Mes no va ser cap ciclop qui dugué en sas espalllas, ni remembra 'ls encantats ni Rotllán qui va tirarla; lo rafechs tampoch del vent açi pogueran llusarlan ni fou ceptre de Gegant, ni ha ovirat ella may fades. Qui dugué un jorn assí diuhen que fou lo diable per dar prompte cumpliment al mes trist y horrent dels pactes.

Mol propet á la ciutat que Gerona es nomenada s' hi vehuen de Sarriá les velles y negres cases; lo riu Ter tot murmurant, corra avall prop de sas plantas com corcer esperonat cap l' ampurdanesa plana.

Dins la antiga Gerió n' hi servia una criada qu' al matí á punta de jorn debia emprendre la tasca fent sa via á Sarriá á cercar l' aygue pesada; no tenia 'l riu Ter ponts per passar d' un lloch al altre; l' únich pas que n' era obert, era arréu travessant l' aygua, cansada de tan trevall va prometres al diable si li fabriqué un pont en lo temps d' una jornada. Satanás comparegué, firmaren abdos lo pacte, ell deuria fer lo pont, ella li daria l' ánima. Mans á l' obra tot seguit, lo diable s' afanyaba, com un llamp corré turons cercant pedres per fe carga; de fadiga mitx readit seuse al cim de les arcadas, tot ho te ja terminat, una pedra sols li manca. Hont pot naria ell á cercar? pèl cims de «porta barrada» sen aixeca tot content, travessant plans y collades; busca en mitx del pedregam la pedrasa per fer carga, se l' enfila sobre seu creyent seva tindre l' ánima. Com lo vent nava volant entre bromes fumejades quan descubra lo Gegant de la terra catalana. Será prompte sobre 'l pont deixant l' obra terminada; mes al lluny sent un ressó que n' es de trista campana qu' anuncia lo nou jorn ab las dotse batallades. Com si un llamp baixant del cel 'gués caigut en ses espalllas, deixa caure pels espays la seua feixuga carga. Lo contracte era finit y ell ab tot burlat quedava: no habia pogut guanyar l' ánima tan desitjada. Fent uns brahols com un llop quan está farsit de rabia, li surten los ulls del cap,

de sa boca 'n surten flames; cau com aplastat al sol, ensemps que la terra 's bada y dins l' avench famejant... l' esperan les rojes flames.

Ignasi Rovira.

St. Hilari Sacalm, Agost de 1897.

SECCION RELIGIOSA

Santo de Hoy.—Sta. Coleta vg.

Santo de Mañana.—S. Tomás de Aquino.

Cuarenta Horas.—En la Santa Iglesia de San Pedro.

Sociedad «El Fomento de la industria, comercio y propiedad»

La Junta organizadora, tiene el gusto de invitar á los Señores industriales, comerciantes y propietarios de esta Capital, al acto de apertura del local en que dicho Fomento quedará establecido, sito en la Plaza del Oli, núm. 2, piso principal izquierda, teniendo lugar dicho acto á las 2 de la tarde del día de hoy 6 de los corrientes.

SECCION COMERCIAL

Mercado de Gerona de ayer

Especies	Medidas	Pesetas
Trigo.	8 DECALITROS	22'00
Mezcladizo.	»	19'00
Cebada.	»	09'00
Centeno.	»	17'00
Avena.	»	08'50
Arbejas	»	17'00
Mijo.	»	14'00
Panizo.	»	12'00
Maiz.	»	15'00
Llobins.	»	09'00
Habas.	»	14'00
Judías.	»	28'00
Habichuelas.	»	16'00
Huevos.	Docena	01'15

BOLSA

LUIS BASSOLS

Ciudadanos, 20

Dia 3 Marzo de 1898

	Contad.	Fin mes	Pre-ximo
Deuda interior. 4.º/100		64'20	
» exterior. 4.º/100		80'25	
Billetes Cuba 1886	91'50		
Id. id. 1890	76'12		
Banco Hispano Colonial..		00'00	
Acciones F. C. Norte España.		22'70	
» » Francia		17'85	
» » Orense,		00'00	
Obligaciones T. B. y Francia 6.º/100	71'75		
» » 3.º/100	38'62		
» no hipotecadas.		63'00	
» Almansa 5.º/100		78'75	

Ultimos cambios conocidos

DE

Paris	
Renta exterior.	59'43
Acciones F. C. Norte España.	79'00
Gires	
Paris.	35'00
Londres.	34'15
Premio del Oro	
Alfonso.	32'05
Isabel	36'30
Onzas.	26'25
Monedas de 20 pesetas.	32'30
Id. 10 id.	06'00
Pequeño.	29'40

Cupones

Vencimiento 1.º Abril 1898.

Interior y Amortizable.	62'00 1/2 daño
Billetes Hipotecarios Cuba.	31'50 1/2 beneficio
Exterior.	31'00 1/2

GERONA

Imprenta y Encuadernación de Manuel Llach.

ANUNCIOS

GALLART Y COMPAÑIA Constructores de máquinas

GERONA

Turbinas y motores hidráulicos, sistema moderno con rendimiento máximo.
Especialidad en máquinas de vapor y calderas.
Trasmisiones de fuerzas de todas clases, con engranajes, cables algodón ó cañamo y eléctrica para grandes distancias.
Instalaciones de fábricas de harinas empleando cilindros ó piedras
Telares mecánicos de varios sistemas.
Bombas y norias de varias clases para elevaciones de agua.
Máquinas para la industria aceitera con cilindros y prensas hidráulicas, alfarullas—prensas de engranaje ó palanca.
Maquinaria para la fabricación de curtidos.
Fundición de hierro y bronce de toda clase de piezas para industria y construcciones—

EL NORTE

Periódico Tradicionalista

Precios de suscripción

En Gerona, un mes.	4	peseta
» » trimestre.	2'50	»
Fuera de la capital, un trimestre.. . . .	3	»
En el Extranjero, un trimestre.	5	»
Números sueltos.	0'10	»

Puntos de suscripción

En Gerona, en la Administración del periódico.
En Olot, Circulo Tradicionalista.
En Figueras, D. Dalmacio Presas, calle Aviñonet.
Quedan además autorizados los presidentes de Juntas y Centros tradicionalistas.

Anuncios y Comunicados á precios convencionales.

FONDA PENINSULAR

(ANTIGUA SAN ANTONIO)

JUAN NICOLAS

Progreso, 3. Gerona

PASCUAL PERUCHO

DENTISTA DE LA REAL CASA

Licenciado en el Colegio de Dentistas de Paris y aprobado en la Facultad de Medicina de Madrid.

EX-OPERADOR Y JEFE DE TALLER DE LA CASA DEL DOCTOR PRETER DE PARÍS
Y PREMIADO EN VARIAS EXPOSICIONES

tiene el honor de ofrecer su gabinete de operaciones

Subida al Puente de Piedra, núm. 2, esquina á la Plaza de la Constitución

GERONA

Tratamiento de todas las enfermedades de la boca. Especialidad en la construcción de dentaduras artificiales, sin ganchos ni resortes, garantizadas por un éxito completo.
Empastes de todas clases, y orificaciones al oro puro.
Los jueves y viernes por la mañana de cada semana, estará en su gabinete establecido en Figueras, calle Nueva, núm. 18, piso 2.º

SE HA PUESTO A LA VENTA LA CAMPAÑA DEL NORTE

DE 1873 A 1876

por

D. ANTONIO BREA

GENERAL DE ARTILLERIA DEL EJERCITO CARLISTA

Importante obra histórico-militar de la última guerra civil del Norte. Organización y formación de su ejército.—Operaciones militares.—Episodios y batallas.—Organismos civiles.—Crítica militar.

Dicha obra, de 525 páginas en 4.º mayor, está ilustrada con grabados de los principales personajes que figuraron en los ejércitos carlista y liberal, reproducciones todas de fotografías de dicha época, de las condecoraciones y principales episodios que se desarrollaron.

Véndese al precio de 6 PESETAS en la Administración de BIBLIOTECA POPULAR CARLISTA, Claris, 123, pral. y en la LA HORMIGA DE ORO, calle de Hércules, núm. 3, Barcelona.

Medicamentos acreditados recomendados por la ciencia médica

Jarabe de Hipofósfito GIMBERNAT

El mejor de los tónicos-reconstituyentes conocidos, abre el apetito cura anemia clorosis (colores pálidos), enfermedades medulares, isterismo, somno, de efectos sorprendentes en las convalecencias frasco 10 reales.

Vino restaurador GIMBERNAT

Es de gusto agradable de modo que en vez de repugnar al enfermo, toma con placer: frasco 12 reales.

Vino de Nuez de Kola GIMBERNAT

Poderoso alimento de ahorro, regulador del corazón estimulante de las funciones digestivas y despertador de todo organismo empobrecido: precio 8 reales.

Vino Iodo Tánico Fosfatado

De mejores resultados que el aceite de hígado de bacalao en la tisis escrofulismo y debilidad general: precio 8 reales.

Licor dinamogénico GIMBERNAT

A base de Morruol (principio activo del aceite de bacalao) nogal y fosfato de cal: frasco 12 reales.

Pastillas GIMBERNAT Cloro-boro-sódicas á la Cocaína.

Contra las enfermedades de la boca, garganta y laringe. Conservan voz y evitan la fatiga: precio 8 reales.

Venta al por mayor.—Farmacia del autor, Conde del Asalto, 14.—Barcelona

DETALL EN TODAS LAS FARMACIAS

GRAN ZAPATERIA MODERNA

de

MIGUEL CAPELLA

7 Calle de Abeuradors, número 7—Gerona

En esta casa encontrarán un gran y variado surtido de calzado de todas clases para la presente temporada de invierno, para caballero, señora y niños, á precios sumamente económicos.

DISPONIBLE